

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نپاشد تن من مباد بدین بوم و بر زنده یک تن مباد
همه سر به سر تن به کشتن دهیم از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Political

سیاسی

برگردان از: حمید بهشتی
۲۷ مارچ ۲۰۱۹

کشتار پهبادی در مقابل دادگاه



رامشتاین (گزارش ویژه): دولت المان باید حملات پهبادی امریکا در یمن را در قیاس قابل تطبیق بودن با حقوق بین الملل به قضاوت نهاده و احتمالاً واشنگتن را به تمکین به قانون فراخواند. این را دیروز رأی دادگاه عالی اداری شهر مونستر مقرر نمود که به شکایت سه تن از اقوام قربانیان یمنی پهباد تا حدی حق داده است. بر اساس این رأی دولت المان احتمالاً به وظیفه حفظ جان قربانیان غیرنظامی که سه تن از مخالفان القاعده بوده اند عمل ننموده است، زیرا حملات پهبادی امریکا از طریق پایگاه هوایی امریکا در رامشتاین صورت گرفته اند. رامشتاین که فرماندهی نیروی هوایی امریکا در اروپاست نه تنها مرکز اصلی تردد هوایی امریکا به سوی شرق میانه است، بلکه مقر پایگاه ارتباطی (رله) برای پیام هائی است که برای تنظیم پروازهای پهبادی امریکا به مناطق عملیاتی ارسال می گردد. عملیات کشتاری که جنگندگان پهبادی امریکا از طریق رامشتاین انجام می دهند – با توجه بدینکه این پایگاه مشمول حقوق المان است – قتل شهروندان المانی را که بدون همکاری مقامات المان غیر قابل انجام بوده اند نیز شامل می گردد.

کشته شدن غیرنظامیان

بررسی دادگاهی که طی آن دادگاه عالی اداری مونستر دیروز رأی خود را صادر نمود، مربوط به شکایت سه تن از اهالی یمنی در اکتوبر ۲۰۱۴ است. این سه تن از تبار بن علی جابر از اهالی روستای خشمیر واقع در شرق یمن بوده و علیه دولت المان شکایت کرده بودند. زیرا سه تن از اقوام آنان در شب ۲۹ اگست ۲۰۱۲ در یک حمله هوایی پهبادی امریکائی کشته و افراد بسیاری دیگر نیز به کابوس دچار گشته بودند. هدف حمله مزبور رسماً تروریست های القاعده و قربانیان این کشتار مشهور به مخالفت با آن بوده اند. یکی از آن سه تن اندکی پیش از حمله هوایی در گفتاری علنی مخالفت خویش را با سازمان تروریستی مزبور اعلام نموده بود. [۱] گذشته از آن که غیرنظامیانی کشته شده اند که تقصیری هم نداشته اند، دستکم مشکوک است که آیا به لحاظ حقوقی مبنائی برای این حمله وجود داشته است. دادگاه مونستر اکنون یک رأی دادگاه اداری شهر کلن را که بر طبق آن در ماه مه ۲۰۱۵ شکایت مزبور رد شده بود، لغو نموده و به شاکیان تا حدی حق داده است.



ارزیابی به مثابه قتل نفس

دادگاه مونستر در این قضاوت از یک فرض مناسب برای دولت المان حرکت می کند که به کار بردن پهبادهای امریکائی در یمن "اصولاً غیر مجاز" نیست. [۲] البته این به هیچ وجه مورد اجماع نمی باشد. "به غیر از درگیری های مسلحانه... کشتن توسط حملات پهبادی را به لحاظ حقوق جزائی می بایست به مثابه قتل نفس تلقی نمود". این را مرکز اروپائی حقوق اساسی و حقوق بشر (ECCHR) که از اقوام کشته شدگان مذکور حمایت می نماید مشخص نمود. [۳] ایالات متحده امریکا طرف مقابله مسلحانه با یمن نیست. اما دادگاه عالی اداری یاد شده اکنون از این برداشت حمایت می کند که پهبادهای امریکائی در یمن فقط "با توافق دولت محلی به کار می روند" و دولت آنجا که متشکل از نیروهای حامی عربستان سعودی است در جنگ داخلی از جانب ریاض با حمایت امریکا عمل کرده و به خواست آنها می بایست مجدداً به قدرت رسد. [۴] البته در این مورد نیز برای انجام خشونت مرگبار به روشنی مقرراتی وجود دارد. بنا بر تشخیص دادگاه فقط در صورتی انجام حملات مزبور مجاز است "که اصولاً علیه جنگجویانی که در کارزار شرکت دارند صورت گیرند". اما در این که در مورد کاربرد پهبادهای امریکائی این امر مصداق داشته باشد، "شک" فراوان هست.

کشته شدگان بسیار

در واقع نیز به دنبال حملات پهپادی امریکا به هیچ وجه فقط جنگندگان مسلح کشته نشده، بلکه جمع بی شماری از غیرنظامیان نیز جان خود را از دست داده اند. بنا بر اطلاعات دفتر روزنامه نگاران پژوهشگر در لندن از بیش از ۱۰۰۰ تن کشته شدگان حملات پهپادی بین ۱۷۴ و ۲۲۵ تن غیرنظامی بوده اند. [۵] معلوم نیست آیا این اطلاعات کامل باشد. زیرا از جمله روزنامه نگاران لندن در پاکستان میان ۴۲۴ و ۹۶۹ قربانی غیرنظامی را شمارش نموده اند. اما مقامات پاکستان شمار مزبور را به ۲۷۱۴ تن رقم زده اند. [۶] شمار قربانیان به روشنی رو به افزایش است. در حالی که در زمان ریاست جمهوری اوباما ۱۸۷۸ حمله پهپادی صورت گرفت، دولت ترمپ اجازه انجام ۲۲۴۳ حمله پهپادی را داده است. ترمپ در آغاز ماه جاری ضرورت اعلام شمار کشته شدگان حملات پهپادی را که به دنبال فشار افکار عمومی از جانب اوباما در ۲۰۱۶ مقرر گشته بود لغو نمود. [۷] البته به هر حال ناقدان به شمار اعلام شده کشته شدگان غیرنظامی اطمینانی نداشتند.

محور رامشتاین



به طوری که دادگاه تأیید نموده است دولت المان از حملات انجام شده آگاه است. زیرا برای حملات پهپادی امریکا از پایگاه هوایی رامشتاین که در نزدیکی شهر کایزرز لاوترن قرار دارد استفاده می شود. رامشتاین که مقر فرماندهی نیروی هوایی امریکا در اروپا و افریقا با ۸۰۰۰ پرسنل نظامی و صدها تن غیرنظامی بزرگترین پایگاه هوایی این کشور در خارج از امریکا بوده و دارای نقش محوری در حمل و نقل و وسائل و نفقات به خاورمیانه و شاخ افریقا است.

بنا بر گزارشات رسیده ارسال تسلیحات به قیام کنندگان سوریه نیز از طریق رامشتاین انجام یافته است. [۸] علاوه بر آن رامشتاین برای انتقال مجروحان از خاورمیانه مورد استفاده قرار گرفته و در لندن هوت که در مجاورت آنجا قرار دارد مرکز بهداری منطقه نی لندن هوت، بزرگ ترین بیمارستان نظامی امریکا در خارج از این کشور است. فزون بر آن در رامشتاین مرکز عملیات هوایی و فضائی (AOC) نیز وجود دارد که در آن ۵۰۰ سرباز امریکائی فضای هوایی اروپا و افریقا را مراقبت می کنند. علاوه بر آن توسط مرکز عملیاتی مزبور حملات پهبادی در خاورمیانه و افریقا تنظیم می گردند: خلبانانی در امریکا پهپادهای مزبور را به یاری علائم الکترونیک که توسط کابل های سیم شیشه نی از طریق رامشتاین به وسطه ماهواره به مکان های عملیاتی مخابره می شوند هدایت می نمایند. رامشتاین برای جنگ های پهبادی امریکا غیر قابل چشم پوشی است زیرا هدایت مستقیم علائم الکترونیکی از امریکا به خاورمیانه به خاطر انحنای کره ارض ممکن نیست. [۹]

اعمال پایبندی نسبت به حقوق بین الملل

مطابق حکمی که دادگاه عالی اداری در مونستر صادر نمود به خاطر این که حملات پهبادی با قربانیان بی شماری که دارند از طریق سرزمین المان صورت می گیرند، المان "موظف به رعایت حفظ جان" کسانی است که در معرض خطر قرار دارند، در حالی که تا کنون از این امر کوتاهی شده است و مطابق استدلال حکم دادگاه، المان باید مطمئن گردد "که روال کاربرد پهپادهای امریکا ... با حقوق بین الملل در تطابق باشد" و "در صورت لزوم" می باید "از طریق اقداماتی که به نظر المان متناسب اند نسبت به پایبندی به حقوق بین الملل اعمال نفوذ نماید". [۱۰] وظیفه مزبور بدان جهت نیز می باشد که ایالات متحده امریکا در قرارداد ایجاد پایگاه رامشتاین پذیرفته است که به حقوق کشور المان پایبند است. واقعاً نیز دستگاه قضائی المان اصولاً موظف است به بررسی این که آیا سربازان امریکائی در رامشتاین نسبت به مشارکت در کشتار پهبادی از جمله در یمن یا سومالیاً مقصر بوده اند.

در مقابل قضاوت دادگاه

البته در این زمینه مقامات دولتی المان نیز در مقابل قضاوت دادگاه قرار دارند. دستکم در پاکستان به کمک پهپادهای امریکا شهروندان المانی به قتل رسیده اند. این از آنجائی ممکن بود که شماره تلفون موبایل آنان از طریق مقامات المانی به اطلاع مأموران امریکائی رسیده و با تعیین دقیق مکان حضور آنان عملیات پهبادی انجام گشته است. [۱۱] استرداد اطلاعات به مقامات امریکا در این زمینه کاری عادی است. مطابق مدارک "ادوارد سنودن" دستگاه جاسوسی المان BND مرتباً "مقادیر عظیمی از اطلاعات ارتباطی" را به سازمان اطلاعاتی NSA داده است. از جمله شماره تلفون، نشانی ایمیل و اطلاعات آی پی". مطابق تحقیقات سازمان عفو بین المللی در زمینه حملات مزبور در سال گذشته هیچ دلیلی بر این که سازمان جاسوسی المان BND مقامات امریکائی را موظف نموده باشد از اطلاعات مزبور برای حملات مرگ آسای پهبادی استفاده ننمایند وجود ندارد. [۱۲] و با این کار مقامات المانی در کشتار پهبادی امریکا مقصر می باشند.

یادآوری

[1] European Center for Constitutional and Human Rights: Fallbeschreibung. ecchr.eu März 2019.

[2] US-Drohneinsätze im Jemen: Kläger erzielen Teilerfolg. ovg.nrw.de 19.03.2019.

- [3] European Center for Constitutional and Human Rights: Questions and Answers. ecchr.eu März 2019.
- [4] S. dazu [Die Schlacht um Al Hudaydah](#).
- [5] Drone Strikes and Covert Operations. thebureauinvestigates.com.
- [6] Munawer Azeem: Thousands killed in drone strikes, terror attacks since 2004. dawn.com 09.11.2018.
- [7] Trump revokes Obama rule on reporting drone strike deaths. bbc.co.uk 07.03.2019.
- [8] Frederik Obermaier, Paul-Anton Krüger: Heikle Fracht aus Ramstein. sueddeutsche.de 12.09.2017.
- [9] Der Krieg via Ramstein. spiegel.de 17.04.2015.
- [10] OVG NRW, Urteil vom 19.3.2019 - 4 A 1361/15 - Wortlaut der mündlichen Urteilsverkündung.
- [11] S. dazu [Feindliche Kämpfer](#) und [Zur Tötung vorgeschlagen](#).
- [12] Amnesty International: Deadly Assistance: The Role of European States in US Drone Strikes. Amnesty International, April 2018.

برگرفته از سازمان مراقب سیاست خارجی المان – ۲۰ مارس ۲۰۱۹

<https://www.german-foreign-policy.com/news/detail/7893/>